

**Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci**

| DE                                                                                                                                    | EN                                                                                                           | FR                                                                                                                                                    | IT                                                                                                                                      | NL                                                                                                                             | ES                                                                                                                                                | CZ                                                                                                                           | HR                                                                                                                     | SI                                                                                                                      | HU                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Achten Sie darauf, dass das Lüftungszubehör ordnungsgemäß montiert und gesichert ist, um Vibrationen und Lärm zu minimieren.          | Make sure that ventilation accessories are properly mounted and secured to minimize vibration and noise.     | Assurez-vous que les accessoires de ventilation sont correctement installés et sécurisés pour minimiser les vibrations et le bruit.                   | Assicurarsi che gli accessori di ventilazione siano installati e fissati correttamente per ridurre al minimo le vibrazioni e il rumore. | Zorg ervoor dat ventilatieaccessoires correct zijn geïnstalleerd en vastgezet om trillingen en geluid te minimaliseren.        | Asegúrese de que los accesorios de ventilación estén instalados y asegurados correctamente para minimizar la vibración y el ruido.                | Ujistěte se, že je ventilační příslušenství správně nainstalováno a zajištěno, aby se minimalizovaly vibrace a hluk.         | Provjerite jesu li dodaci za ventilaciju pravilno instalirani i pričvršćeni kako bi se smanjile vibracije i buka.      | Prepričajte se, da so prezračevalni dodatki pravilno nameščeni in pritjeni, da zmanjšate vibracije in hrup.             | Győződjön meg arról, hogy a szellőző tartozékok megfelelően vannak felszerelve és rögzítve, hogy minimalizálja a vibrációt és a zajt.         |
| Verwenden Sie gegebenenfalls schalldämpfende Materialien, um den Geräuschpegel zu reduzieren.                                         | If necessary, use sound-absorbing materials to reduce noise levels.                                          | Si nécessaire, utilisez des matériaux insonorisants pour réduire les niveaux de bruit.                                                                | Se necessario, utilizzare materiali fonoassorbenti per ridurre i livelli di rumore.                                                     | Gebruik indien nodig geluidsabsorberende materialen om het geluidsniveau te verminderen.                                       | Si es necesario, utilice materiales fonoabsorbentes para reducir los niveles de ruido.                                                            | V případě potřeby použijte materiály pohlcující hluk, abyste snížili hladinu hluku.                                          | Ako je potrebno, koristite materijale koji apsorbiraju zvuk kako biste smanjili razinu buke.                           | Po potrebi uporabite materiale, ki absorbirajo zvok, da zmanjšate raven hrupa.                                          | Ha szükséges, használjon hangelnyelő anyagokat a zajszint csökkentése érdekében.                                                              |
| Wählen Sie energieeffizientes Lüftungszubehör, um den Energieverbrauch zu minimieren und die Umwelt zu schonen.                       | Choose energy-efficient ventilation accessories to minimize energy consumption and protect the environment.  | Choisissez des accessoires de ventilation économes en énergie pour minimiser la consommation d'énergie et protéger l'environnement.                   | Scegli accessori di ventilazione ad alta efficienza energetica per ridurre al minimo il consumo energetico e proteggere l'ambiente.     | Kies voor energiezuinige ventilatieaccessoires om het energieverbruik te minimaliseren en het milieu te beschermen.            | Elija accesorios de ventilación energéticamente eficientes para minimizar el consumo de energía y proteger el medio ambiente.                     | Vyberte si energeticky účinné ventilační příslušenství, abyste minimalizovali spotřebu energie a chránili životní prostředí. | Odaberite energetske učinkovite dodatke za ventilaciju kako biste smanjili potrošnju energije i zaštitili okoliš.      | Izberite energetske učinkovite dodatke za prezračevanje, da zmanjšate porabo energije in zaščitite okolje.              | Válasszon energiatakarékos szellőztető tartozékokat az energiafogyasztás minimalizálása és a környezet védelme érdekében.                     |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Einstellungen und Funktionen des Lüftungssystems, um sicherzustellen, dass es effizient arbeitet.       | Check the ventilation system settings and functions regularly to ensure that it is working efficiently.      | Vérifiez régulièrement les paramètres et les fonctions du système de ventilation pour vous assurer qu'il fonctionne efficacement.                     | Controllare regolarmente le impostazioni e le funzioni del sistema di ventilazione per garantire che funzioni in modo efficiente.       | Controleer regelmatig de instellingen en functies van het ventilatiesysteem om er zeker van te zijn dat deze efficiënt werken. | Verifique periódicamente la configuración y las funciones del sistema de ventilación para asegurarse de que esté funcionando de manera eficiente. | Pravidelně kontrolujte nastavení a funkce ventilačního systému, abyste se ujistili, že funguje efektivně.                    | Redovito provjeravajte postavke i funkcije ventilacijskog sustava kako biste bili sigurni da radi učinkovito.          | Redno preverjajte nastavitve in funkcije prezračevalnega sistema, da zagotovite njegovo učinkovito delovanje.           | Rendszeresen ellenőrizze a szellőzőrendszer beállításait és funkcióit, hogy megbizonyosodjon arról, hogy hatékonyan működik.                  |
| Stellen Sie sicher, dass Lüftungsöffnungen und -komponenten für Kinder und Haustiere unzugänglich sind, um Verletzungen zu vermeiden. | To avoid injury, make sure that ventilation openings and components are inaccessible to children and pets.   | Assurez-vous que les ouvertures de ventilation et les composants sont inaccessibles aux enfants et aux animaux domestiques pour éviter les blessures. | Assicurarsi che le aperture e i componenti di ventilazione siano inaccessibili a bambini e animali domestici per evitare lesioni.       | Zorg ervoor dat ventilatieopeningen en onderdelen ontoegankelijk zijn voor kinderen en huisdieren om letsel te voorkomen.      | Asegúrese de que las aberturas y los componentes de ventilación sean inaccesibles para los niños y las mascotas para evitar lesiones.             | Ujistěte se, že ventilační otvory a součásti jsou pro děti a domácí zvířata nepřístupné, aby nedošlo ke zranění.             | Osigurajte da ventilacijski otvori i komponente budu nedostupni djeci i kućnim ljubimcima kako biste izbjegli ozljede. | Poskrbite, da prezračevalne odprtine in komponente niso dostopne otrokom in hišnim ljubljencem, da preprečite poškodbe. | A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások és alkatrészek ne férhessenek hozzá gyermekek és háziállatok számára. |
| Verwenden Sie Schutzgitter oder Abdeckungen, um zu verhindern, dass kleine Gegenstände oder Finger in die Lüftungsöffnungen gelangen. | Use protective grilles or covers to prevent small objects or fingers from entering the ventilation openings. | Utilisez des écrans ou des couvercles pour empêcher les petits objets ou les doigts de pénétrer dans les bouches d'aération.                          | Utilizzare schermi o coperture per impedire l'ingresso di piccoli oggetti o dita nelle prese d'aria.                                    | Gebruik schermen of afdekkingen om te voorkomen dat kleine voorwerpen of vingers de ventilatieopeningen binnendringen.         | Utilice pantallas o cubiertas para evitar que objetos pequeños o dedos entren en las rejillas de ventilación.                                     | Použijte clony nebo kryty, abyste zabránili vniknutí malých předmětů nebo prstů do ventilačních otvorů.                      | Koristite zaslone ili poklopce kako biste spriječili ulazak malih predmeta ili prstiju u ventilacijske otvore.         | Uporabite zaslone ali pokrove, da preprečite, da bi majhni predmeti ali prsti vstopili v zračnike.                      | Használjon képernyőket vagy burkolatokat, nehogy apró tárgyak vagy ujjak kerüljenek a szellőzőnyílásokba.                                     |
| Befolgen Sie alle lokalen Bauvorschriften und Richtlinien für die Installation und Wartung von Lüftungszubehör.                       | Follow all local building codes and guidelines for installation and maintenance of ventilation accessories.  | Suivez tous les codes du bâtiment et directives locaux pour l'installation et l'entretien des accessoires de ventilation.                             | Seguire tutte le normative edilizie locali e le linee guida per l'installazione e la manutenzione degli accessori di ventilazione.      | Volg alle lokale bouwvoorschriften en richtlijnen voor installatie en onderhoud van ventilatieaccessoires.                     | Siga todos los códigos y pautas de construcción locales para la instalación y mantenimiento de accesorios de ventilación.                         | Dodržujte všechny místní stavební předpisy a pokyny pro instalaci a údržbu příslušenství ventilace.                          | Pridržavajte se svih lokalnih građevinskih propisa i smjernica za postavljanje i održavanje ventilacijskih dodataka.   | Upošteevajte vse lokalne gradbene predpise in smernice za namestitev in vzdrževanje prezračevalnih dodatkov.            | Kövesse az összes helyi építési szabályzatot és irányelvet a szellőztető tartozékok telepítésére és karbantartására vonatkozóan.              |
| Stellen Sie sicher, dass alle verwendeten Komponenten den geltenden Sicherheits- und Qualitätsstandards entsprechen.                  | Make sure that all components used comply with applicable safety and quality standards.                      | Assurez-vous que tous les composants utilisés répondent aux normes de sécurité et de qualité applicables.                                             | Assicurarsi che tutti i componenti utilizzati soddisfino gli standard di sicurezza e qualità applicabili.                               | Zorg ervoor dat alle gebruikte componenten voldoen aan de toepasselijke veiligheids- en kwaliteitsnormen.                      | Asegúrese de que todos los componentes utilizados cumplan con los estándares de seguridad y calidad aplicables.                                   | Ujistěte se, že všechny použité komponenty splňují platné bezpečnostní a kvalitativní normy.                                 | Osigurajte da sve korištene komponente zadovoljavaju važeće standarde sigurnosti i kvalitete.                          | Zagotovite, da vse uporabljene komponente ustrezajo veljavnim standardom varnosti in kakovosti.                         | Győződjön meg arról, hogy minden felhasznált alkatrész megfelel a vonatkozó biztonsági és minőségi szabványoknak.                             |

| DE                                                                                                                                                                                                                                                            | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                              | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                 | IT                                                                                                                                                                                                                                                                                         | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ES                                                                                                                                                                                                                                                                 | CZ                                                                                                                                                                                                                                                                                      | HR                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | SI                                                                                                                                                                                                                                                                           | HU                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen   | Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the            | Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations | Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni | Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig                                 | Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información        | Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny | Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice | Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice | Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt |
| Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder | Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user | Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent     | I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I                        | Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met | Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los | Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.                    | Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.                   | Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki | A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne           |
| Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.                                            | Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.                                                                                                                  | Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.                                                                | Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.                                                                          | Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.                                                                                                 | ¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.                                                           | Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.                                                                                                                     | Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.                                                                                                                         | Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.                                                                                                            | Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.                                                                                                |